Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Biada ci, Arielu,\* Arielu, grodzie obozowania Dawida!\*\* Dodawajcie\*\*\* rok do roku, niech święta biegną swym cyklem![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Ariel, אֲרִיאֵל (’ari’el), czyli: lew Boży, lub: lwica Boża; rycerz Boży, palenisko ołtarza (Bożego), od ארה , <x>290 29:1</x>L. Określenie to odnosi się w tym przypadku do Jerozolimy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Może to oznaczać obozowanie przyjazne lub obleganie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dodawajcie, סְפּו (sefu): wg 1QIsa a : Dodaj, ספי . [↑](#footnote-ref-4)